Publicat în Jurnalul Oficial L nr. 76 din 23-03-1992

DIRECTIVA CONSILIULUI 92/13/CEE
din 25 februarie 1992
privind coordonarea legilor, reglementrilor i dispoziiilor administrative referitoare la aplicarea normelor comunitare cu privire la procedurile de achiziii publice ale entitilor care desfoar activiti în sectoarele de ap, transporturi i telecomunicaii

CONSILIUL COMUNITILOR EUROPENE,

având în vedere propunerea Comisiei[1], în cooperare cu Parlamentul European[2],

având în vedere avizul Comitetului Economic i Social[3],

întrucât Directiva Consiliului 90/531/CEE din 17 septembrie 1990 privind procedurile de achiziii publice ale entitilor care activeaz în sectoarele[4] de ap, energie, transporturi i telecomunicaii stabilete norme privind procedurile de achiziii publice menite s garanteze potenialilor furnizori i contractori anse egale de participare la adjudecarea contractelor, îns nu conine nici o prevedere specific care s asigure aplicarea efectiv a acesteia;

întrucât aranjamentele existente deopotriv la nivel naional i comunitar având ca scop garantarea aplicrii acesteia nu sunt întotdeauna adecvate;

întrucât lipsa unor ci de atac eficiente sau caracterul inadecvat al celor existente ar putea împiedica întreprinderile comunitare s înainteze oferte; întrucât, prin urmare, statele membre trebuie s remedieze aceast situaie;

întrucât Directiva Consiliului 89/665/CEE din 21 decembrie 1989 privind coordonarea legilor, reglementrilor i dispoziiilor administrative referitoare la aplicarea procedurilor de soluionare a contestaiilor privind atribuirea contractelor de achiziii publice de produse i lucrri[5] se limiteaz la procedurile de atribuire a contractelor prevzute în Directiva Consiliului 71/305/CEE din 26 iulie 1971 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de lucrri publice[6] modificat ultima dat de Directiva 90/531/CEE, i Directiva Consiliului 77/62/CEE din 21 decembrie 1976 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziii publice de produse[7] modificat ultima dat de Directiva 90/531/CEE;

întrucât deschiderea concurenei la nivel comunitar pentru achiziiile publice din sectoarele avute în vedere impune adoptarea unor dispoziii menite s pun la dispoziia contractorilor i furnizorilor proceduri de recurs corespunztoare în caz de înclcare a legislaiei comunitare sau a normelor naionale de punere în aplicare a acesteia;

întrucât se impune asigurarea unui grad sporit de transparen i nediscriminare i întrucât, pentru ca acestea s aib efecte concrete, se impune s fie disponibile ci de recurs eficiente i rapide;

întrucât trebuie s se in cont de natura specific a anumitor ordine judectoreti, prin autorizarea statelor membre s aleag între diversele competene conferite instanelor de recurs care au efecte echivalente;

întrucât una dintre aceste opiuni include competena de a interveni nemijlocit în procedurile de achiziii publice ale entitilor contractante prin, de exemplu, suspendarea acestora sau anularea deciziilor sau a clauzelor discriminatorii din documente sau publicaii;

întrucât cealalt opiune prevede competena de a exercita presiuni efective indirecte asupra entitilor contractante cu scopul de a le determina s remedieze orice înclcare sau de a le împiedica s comit înclcri i de a preveni producerea de daune;

întrucât solicitarea de despgubiri trebuie s fie, în toate cazurile, posibil;

întrucât, în cazul în care se solicit despgubiri ce reprezint cheltuielile de elaborare a ofertei sau cheltuielile de participare la licitaia pentru atribuirea unui contract, solicitantului nu trebuie s i se cear s dovedeasc, pentru a-i recupera cheltuielile pe care le-a efectuat, c, în absena înclcrii respective, contractul ar fi fost adjudecat în favoarea sa;

întrucât entitile contractante care se conformeaz normelor de achiziie au dreptul s fac public acest lucru prin mijloacele corespunztoare; întrucât acest lucru impune analizarea de ctre persoane independente a procedurilor i practicilor de achiziie aplicate de respectivele entiti;

întrucât, în acest scop, este nevoie de un sistem de atestare care s dea posibilitatea publicrii unei declaraii privind aplicarea corect a normelor de achiziie în anunurile publicate în Jurnalul Oficial al Comunitilor Europene;

întrucât entitile contractante trebuie s aib ansa de a recurge la sistemul de atestare, dac doresc acest lucru; întrucât statele membre trebuie s le dea acestora posibilitatea de a face acest lucru; întrucât statele membre pot face acest lucru fie stabilind ele însele un astfel de sistem, fie permiând entitilor contractante s recurg la sistemul de atestare stabilit de un alt stat membru; întrucât acestea au dreptul s traseze sarcina de verificare, în cadrul sistemului de atestare, unor persoane, unor profesiuni sau personalului din diverse instituii;

întrucât flexibilitatea necesar în introducerea unui astfel de sistem este garantat prin stabilirea, în prezenta directiv, a cerinelor eseniale pentru acest sistem; întrucât detaliile operaionale trebuie s fie prevzute în standardele europene la care se refer prezenta directiv;

întrucât este posibil ca statele membre s fie nevoite s defineasc detaliile operaionale înainte de adoptarea sau în completarea normelor cuprinse în standardele europene;

întrucât, în cazul în care întreprinderile nu recurg la procedura de contestaie, anumite înclcri nu pot fi corectate dac nu se instituie un mecanism special destinat acestui scop;

întrucât, în consecin, Comisia trebuie, atunci când consider c s-a comis o înclcare clar i manifest în timpul aplicrii unei proceduri de achiziii publice, s aib posibilitatea s sesizeze autoritile competente din statul membru i entitile contractante în cauz, astfel încât s se ia msurile adecvate pentru corectarea rapid a înclcrii respective;

întrucât este necesar s existe posibiliti de conciliere la nivel comunitar, care s permit rezolvarea amiabil a litigiilor;

întrucât aplicarea în practic a prezentei directive trebuie reexaminat simultan cu aplicarea Directivei 90/531/CEE, pe baza informaiilor ce urmeaz a fi furnizate de statele membre referitoare la funcionarea procedurilor naionale de soluionare a contestaiilor;

întrucât prezenta directiv trebuie s intre în vigoare simultan cu Directiva 90/531/CEE;

întrucât se cuvine ca Regatului Spaniei, Republicii Elene i Republicii Portugheze s li se acorde perioade suplimentare pentru transpunerea prezentei directive, inând cont de datele de aplicare a Directivei 90/531//CEE în rile respective,

ADOPT PREZENTA DIRECTIV:

_____

(1) JO C 216, 31.08.1990, p. 8; i JO C 179, 10.07.1991, p. 18.

(2) JO C 106, 22.04.1991, p. 82 i JO C 39, 17.02.1992.

(3) JO C 60, 08.03.1991, p. 16.

(4) JO L 297, 29.10.1990, p. 1.

(5) JO L 395, 30.12.1989, p. 33.

(6) JO L 185, 16.08.1971, p. 5.

(7) JO L 13, 15.01.1977, p. 1.

CAPITOLUL I

Ci de recurs la nivel naional

Articolul 1

1. Statele membre vor lua msurile necesare pentru a garanta ca deciziile entitilor contractante s poat fi revizuite eficient i, în special, cât mai rapid posibil, în conformitate cu condiiile stabilite la articolele de mai jos i, în special, la art. 2 alin. (8), pe motivul c deciziile respective au înclcat legislaia comunitar în domeniul atribuirii prin licitaie a contractelor de achiziii publice sau reglementrile naionale de aplicare a acestei legislaii în ceea ce privete:

(a) procedurile de achiziii publice din domeniul de aplicare a Directivei Consiliului 0/531/CEE; i

(b) respectarea art. 3 alin. (2) lit. (a) din aceeai directiv, în cazul entitilor contractante crora li se aplic prevederea respectiv.

2. Statele membre trebuie s asigure s nu existe nici o discriminare între întreprinderile care ar putea pretinde despgubiri pentru daune suferite în contextul unei proceduri de atribuire a unui contract ca urmare a distinciei pe care o face prezenta directiv între normele naionale de aplicare a legislaiei comunitare i alte reglementri naionale.

3. Statele membre trebuie s asigure accesul la procedurile de contestaie, în temeiul normelor detaliate pe care statele membre au dreptul s le stabileasc în acest sens, cel puin oricrei persoane care are sau care a avut vreun interes în obinerea unui anumit contract i care a suferit sau risc s sufere un prejudiciu ca urmare a unei presupuse înclcri. În special, statele membre pot cere persoanei care face o contestaie s aduc în prealabil la cunotina entitii contractante pretinsa înclcare, precum i intenia ei de înainta o contestaie.

Articolul 2

1. Statele membre vor veghea ca msurile luate în legtur cu procedurile de revizuire prevzute la art. 1 s includ dispoziii care confer competena:

fie

(a) de a lua, cât mai devreme posibil i recurgând la o procedur provizorie, msurile tranzitorii menite s corecteze presupusa înclcare sau s previn prejudicierea în continuare a intereselor avute în vedere, inclusiv msurile de suspendare sau de garantare a suspendrii procedurii de atribuire a contractului sau a punerii în aplicare a oricrei decizii adoptate de entitatea contractant; i

(b) s anuleze sau s asigure anularea deciziilor luate ilegal, inclusiv eliminarea specificaiilor tehnice, economice sau financiare discriminatorii din anunul referitor la contract, nota informativ periodic, anunul privitor la existena unui sistem de calificare, invitaia de participare la licitaie, caietul de sarcini sau din orice alte documente legate de procedura de atribuire a contractului respectiv;

fie

(c) s ia, cât mai devreme posibil, eventual prin proceduri provizorii i, dac este nevoie, printr-o procedur final de fond, msuri, altele decât cele prevzute la punctele (a) i (b) menite s corecteze orice înclcare constatat i s previn prejudicierea intereselor respective; în special, emiterea unui ordin care s oblige la plata unei anumite sume în cazul în care înclcarea nu a fost remediat sau prevenit;

Statele membre pot s fac aceast opiune fie pentru toate entitile contractante, fie pentru unele categorii de entiti definite pe baza unor criterii obiective, menninând în orice caz eficacitatea msurilor stabilite cu scopul de a preveni prejudicierea intereselor avute în vedere;

(d) i, în ambele cazuri de mai sus, s acorde despgubiri persoanelor vtmate ca urmare a înclcrii comise.

În cazul în care se solicit daune pe motiv c s-a adoptat o decizie ilegal, statele membre au dreptul, acolo unde sistemul juridic intern o impune i, în acest scop, stabilete i organele împuternicite s fac acest lucru, s cear ca decizia contestat s fie mai întâi anulat sau declarat ilegal.

2. Competenele menionate în alin. 1 pot fi conferite unor organe distincte, fiecare rspunzând de diferite aspecte ale procedurii de soluionare a contestaiilor.

3. Procedurile de soluionare a contestaiilor nu trebuie, ele însele, s aib ca efect suspendarea automat a procedurilor de atribuire a contractului care fac obiectul contestaiei.

4. Statele membre au dreptul s impun ca, atunci când se are în vedere aplicarea unor msuri tranzitorii, s se dea posibilitatea organului competent s analizeze i consecinele probabile ale msurilor respective asupra tuturor intereselor pasibile de fi prejudiciate, inclusiv interesul public, i au dreptul s decid s nu acorde astfel de msuri dac efectele negative sunt mai mari decât avantajele respectivelor msuri; o decizie de a nu acorda msuri tranzitorii nu va aduce atingere nici unui alt drept solicitat de persoana care a cerut aplicarea msurilor respective.

5. Suma pltibil conform alin. (1) lit. (c) trebuie s fie suficient de mare pentru a descuraja entitatea contractant s comit sau s persiste în comiterea unei înclcri. Plata sumei respective poate fi condiionat de o decizie definitiv care s stabileasc faptul c înclcarea a fost într-adevr comis.

6. Efectele exercitrii puterilor menionate la alin. 1 în legtur cu un contract încheiat în urma unei proceduri de atribuire se vor stabili prin legislaia naional. În plus, exceptând cazul în care o decizie trebuie anulat înainte de acordarea despgubirilor, un stat membru poate dispune ca, dup încheierea unui contract în urma unei proceduri de atribuire, atribuiile organismului rspunztor de soluionarea contestaiei s se limiteze la acordarea de despgubiri oricrei persoane care a avut de suferit de pe urma unei înclcri.

7. În cazul în care se solicit daune ce reprezint cheltuielile de elaborare a ofertei sau de participare la procedura de atribuire a unui contract, solicitantului i se va cere numai s dovedeasc existena unei înclcri a legislaiei comunitare în domeniul atribuirii prin licitaie a contractelor de achiziii publice sau a normelor naionale de aplicare a acesteia i c acesta ar fi avut o ans real s câtige contractul dar, ca urmare a înclcrii respective, ansa acestuia a fost afectat negativ.

8. Statele membre trebuie s vegheze ca deciziile adoptate de organele responsabile cu procedurile de soluionare a contestaiilor s poat fi puse în aplicare cu eficacitate.

9. Întrucât organele responsabile cu procedurile de soluionare a contestaiilor nu sunt organe judectoreti, acestea îi vor motiva în scris, în toate cazurile, deciziile. De asemenea, pentru astfel de cazuri, trebuie s se adopte dispoziii care s garanteze c exist proceduri prin care orice msuri presupuse a fi ilegale luate de organismul de soluionare a contestaiei sau orice presupus viciu în exercitarea puterilor conferite acestuia s poat fi reexaminate de o instan judectoreasc sau a de un alt organism cu competene de instan de judecat sau un tribunal în înelesul art. 177 din Tratat, care s fie independente atât fa de entitatea contractant cât i fa de organismul de soluionare a contestaiei.

Membrii organismului independent menionat la primul alineat se vor numi i elibera din funcie în aceleai condiii ca i membrii magistraturii în ceea ce privete autoritatea responsabil cu numirea, durata mandatului i demiterea acestora. Cel puin preedintele acestui organism independent va avea aceleai calificri juridice i profesionale ca i membrii magistraturii. Organismul independent îi va adopta deciziile în urma unei proceduri în care vor fi audiate ambele pri, iar deciziile respective vor fi obligatorii din punct de vedere juridic, prin mijloacele stabilite de fiecare stat membru.

CAPITOLUL 2

Atestare

Articolul 3

Statele membre vor da posibilitatea entitilor contractante s recurg la un sistem de atestare conform art. 4-7.

Articolul 4

Entitile contractante pot s cear ca procedurile i practicile lor de atribuire a contractelor care intr sub incidena Directivei 90/531 /CEE s fie examinate periodic, cu scopul de a se atesta c, la data respectiv, procedurile i practicile în cauz respect legislaia comunitar în ceea ce privete atribuirea contractelor precum i normele naionale de aplicare legislaiei respective.

Articolul 5

1. Atestatorii vor raporta autoritii contractante, în scris, privind rezultatele examinrii pe care au întreprins-o. Atestatorii se vor asigura, înainte de a transmite autoritii contractante atestarea prevzut la art. 4, c orice nereguli identificate în procedura i practicile de atribuire a contractelor de ctre entitatea contractant au fost remediate i c s-au luat msuri pentru a evita repetarea lor.

2. Entitile contractante care au obinut atestarea au dreptul s includ urmtoarea declaraie în anunul publicat în Jurnalul Oficial al Comunitilor Europene, în temeiul art. 16-18 din Directiva 90/531/CEE:

"Autoritatea contractant a obinut un atestat în conformitate cu Directiva Consiliului 92/13/CEE, care confirm c la data de ..... procedurile i practicile sale de atribuire a contractelor respectau legislaia comunitar i normele naionale de aplicare a acesteia."

Articolul 6

1. Atestatorii trebuie s fie independeni fa de entitile contractante i complet obiectivi în executarea sarcinilor lor. Acetia trebuie s prezinte garaniile corespunztoare privind calificarea lor profesional i experiena în domeniu.

2. Statele membre pot s desemneze persoanele, profesiile sau instituiile ale cror angajai, dac sunt solicitai s acioneze ca atestatori, despre care consider c îndeplinesc cerinele de la alin. 1. În acest scop, statele membre au dreptul s solicite ca acetia s aib calificrile profesionale, cel puin la nivelul unei diplome de studii superioare în sensul Directivei 89/48/CEE[1], pe care statele membre le consider relevante, sau s prevad c anumite examene de competen profesional organizate sau recunoscute de stat ofer aceste garanii.

_____

(1) JO L 19, 24.01.1989, p. 16.

Articolul 7

Dispoziiile art. 4, 5 i 6 vor fi considerate ca fiind cerine eseniale pentru elaborarea standardelor europene privind atestare.

CAPITOLUL 3

Mecanism de corecie

Articolul 8

1. Comisia are dreptul s invoce procedurile prevzute la prezentul articol atunci când, înainte de încheierea unui contract, aceasta consider c s-a comis o înclcare clar i manifest a dispoziiilor comunitare în domeniul achiziiilor publice în timpul procedurii de atribuire a unui contract care intr sub incidena Directivei 90/531/CEE sau are legtur cu art. 3 alin. (2) al aceleiai directive, în cazul entitilor contractante crora li se aplic prevederea respectiv.

2. Comisia va notifica statele membre i entitatea contractant respectiv privind motivele care au determinat-o s ajung la concluzia ca s-a comis o înclcare clar i manifest i s solicite corectarea acesteia prin mijloacele adecvate.

3. În termen de 30 de zile de la primirea notificrii menionate la alin. 2, statele membre în cauz trebuie s comunice Comisiei:

(a) confirmarea faptului c înclcarea a fost corectat; sau

(b) o prezentare a motivelor pentru care nu s-a întreprins nici o corectare; sau

(c) o not prin care se aduce la cunotin c procedura de atribuire a contractului respectiv a fost suspendat fie de ctre entitatea contractant, din proprie iniiativ, fie pe baza competenelor ce i-au fost conferite prin art. 2 alin. (1) lit. (a).

4. Prezentarea de motive în conformitate cu alin. 3 lit. (b) se poate baza, printre altele, pe faptul c pretinsa înclcare face deja obiectul unei proceduri de revizuire judectoreasc sau al unei proceduri de soluionare a contestaiei conform art. 2 alin. (9). În acest caz, statul membru în cauz va informa Comisia despre rezultatul procedurilor respective, de îndat ce acestea devin cunoscute.

5. În cazul în care s-a anunat c o procedur de atribuire a contractului a fost suspendat conform alin. 3 lit. (c), statul membru în cauz va trimite o notificare Comisiei în momentul ridicrii suspendrii sau la iniierea unei alte proceduri de atribuire a contractului care are, în totalitate sau parial, acelai obiect. Aceast nou notificare va confirma c pretinsa înclcare a fost corectat sau va include o dare de seam privind motivele pentru care nu s-a efectuat nici o corectare.

CAPITOLUL 4

Conciliere

Articolul 9

1. Orice persoan care are sau a avut un interes în obinerea unui anumit contract prevzut de Directiva 90/531 /CEE i care, în legtur cu procedura de atribuire a contractului respectiv, consider c a suferit sau risc s sufere prejudicii ca urmare a unei pretinse înclcri a legislaiei comunitare în domeniul achiziiilor publice sau a normelor naionale de aplicare a acesteia, poate solicita aplicarea procedurii de conciliere prevzute de art. 10 i 11.

2. Cererea menionat la alin. 1 se va adresa în scris Comisiei sau autoritilor naionale enumerate în anex. Aceste autoriti vor înainta cererile Comisiei cât mai rapid posibil.

Articolul 10

1. În cazul în care Comisia consider, pe baza cererii menionate la art. 9, c litigiul se refer la aplicarea corect a legislaiei comunitare, aceasta va solicita entitii contractante s precizeze dac dorete sau nu s participe la procedura de conciliere. Dac entitatea contractant refuz s participe, Comisia va informa persoana care a formulat cererea c procedura nu poate fi iniiat. Dac entitatea contractant este de acord, se vor aplica alin. 2-7.

2. Comisia va propune, cât mai repede posibil, un conciliator ales din lista de persoane independente acreditate în acest scop. Aceast list se va întocmi de ctre Comisie, dup consultarea Comitetului consultativ pentru contracte de achiziii publice sau, în cazul entitilor contractante ale cror activiti sunt definite la art. 2 alin. (2) lit. (d) din Directiva 90/531/CEE, dup consultarea Comitetului consultativ pentru atribuirea prin licitaie a contractelor din domeniul telecomunicaiilor.

Fiecare parte implicat în procedura de conciliere va declara dac îl accept pe conciliator i va desemna un conciliator suplimentar. Conciliatorii pot invita cel mult alte dou persoane în calitate de experi consultani. Prile în procedura de conciliere i Comisia au dreptul s resping orice expert invitat de ctre conciliatori.

3. Conciliatorii vor da posibilitatea persoanei care a solicitat aplicarea procedurii de conciliere, entitii contractante i candidatului sau ofertantului inclus în procedura de atribuire a contractului respectiv, s îi prezinte punctul de vedere privind subiectul în cauz, verbal sau în scris.

4. Conciliatorii se vor strdui, în cel mai scurt timp posibil, s ajung la un acord între pri care s fie în conformitate cu legislaia comunitar.

5. Conciliatorii vor raporta Comisiei în legtur cu constatrile fcute, precum i în legtur cu orice rezultat obinut.

6. Persoana care solicit aplicarea procedurii de conciliere i entitatea contractant vor avea dreptul s pun capt procedurii în orice moment.

7. Cu excepia cazului în care cele dou pri iau o alt hotrâre, persoana care a solicitat aplicarea procedurii de conciliere i entitatea contractant îi vor suporta propriile cheltuieli. În plus, fiecare dintre ele va suporta jumtate din cheltuielile de procedur, mai puin cheltuielile prilor intervenient.

Articolul 11

1. În cazul în care, în legtur cu o anumit procedur de achiziii publice, o persoan interesat, în sensul art. 9, alta decât persoana care solicit procedura de conciliere, iniiaz proceduri de revizuire judectoreasc sau alte proceduri de contestaie în sensul prezentei directive, entitatea contractant îi va informa pe conciliatori. Acetia vor informa persoana respectiv c s-a înaintat o cerere de aplicare a procedurii de conciliere i vor invita persoana în cauz s se decid, într-o anumit limit de timp, dac este de acord s participe la procedura respectiv. Dac persoana refuz s participe, conciliatorii pot decide, dac este cazul, cu majoritate de voturi, s pun capt procedurii de conciliere, în cazul în care consider c participarea persoanei respective este obligatorie pentru rezolvarea litigiului. Conciliatorii vor notifica Comisia în legtur cu decizia luat, precum i motivele pe care se întemeiaz aceasta.

2. Aciunile întreprinse în temeiul prezentului capitol nu vor aduce atingere:

(a) nici unei aciuni pe care Comisia sau orice stat membru ar putea s o ia în emeiul art. 169 sau 170 din Tratat sau în temeiul capitolului 3 din prezenta directiv.

(b) drepturilor persoanelor care solicit procedura de conciliere, ale entitii contractante sau ale oricror alte persoane.

CAPITOLUL 5

Dispoziii finale

Articolul 12

1. În maximum patru ani de la aplicarea prezentei directive, Comisia, prin consultare cu Comitetul consultativ pentru contracte de achiziii publice, va re-examina modul în care au fost aplicate dispoziiile prezentei directive i, în special, utilizarea standardelor europene i, dac este necesar, va face propuneri de modificare.

2. În fiecare an, înainte de data de 1 martie, statele membre vor comunica Comisiei informaii privind funcionarea procedurile lor naionale de soluionare a contestaiilor în cursul anului calendaristic precedent. Natura informaiilor va fi stabilit de Comisie prin consultare cu Comitetul consultativ pentru contracte de achiziii publice.

3. Pentru chestiuni legate de entitile contractante ale cror activiti sunt definite în art. 2 alin. (2) lit. (d) din Directiva 90/531/CEE, Comisia va solicita i avizul Comitetului consultativ pentru achiziii publice din domeniul telecomunicaiilor.

Articolul 13

1. Înainte de 1 ianuarie 1993, statele membre vor lua, msurile necesare pentru asigurarea conformitii cu prezenta directiv.

Regatul Spaniei va lua aceste msuri pân cel târziu la 30 iunie 1995. Republica Elen i Republica Portughez vor lua aceste msuri pân cel târziu la 30 iunie 1997. Ele vor informa imediat Comisia în acest sens.

Atunci când statele membre adopt aceste msuri, ele vor conine o trimitere la prezenta directiv sau vor fi însoite de o asemenea trimitere cu ocazia publicrii lor oficiale. Metodele prin care se face o astfel de trimitere vor fi stabilite de statele membre.

2. Statele membre vor pune în vigoare msurile menionate la alin. 1, la aceleai date cu cele stabilite în Directiva 90/531/CEE.

3. Statele membre vor aduce la cunotina Comisiei textele principalelor dispoziii din legislaia naional, pe care le adopt în domeniul reglementat de prezenta directiv.

Articolul 14

Prezenta directiv se adreseaz statelor membre.

Adoptat la Bruxelles, 25 februarie 1992.

Pentru Consiliu,
Preedintele,
Vitor MARTINS

ANEXA

Autoritile naionale crora li se pot adresa cererile de aplicare a procedurii de conciliere prevzute de art. 9

Belgia

Services du Premier Ministre

Diensten Van de Eerste Minister

Ministere des Affaires economiques

Ministerie van Economische Zaken

Danemarca

Industri- og Handelsstyrelsen (contracte de produse)

Boligsministeriet (contracte de lucrri)

Germania

Bundesministerium fuer Wirtschaft

Grecia

Ypoyrgeio Viomichanias, Energeias kai Technologias

Ypoyrgeio Emporioy Ypoyrgeio Perivallontos, Chorotaxias kai Dimosion Ergon

Spania

Ministerio de Economia y Hacienda

Frana

Commission centrale des marches

Irlanda

Department of Finance

Italia

Presidenza del Consiglio dei Ministri Politiche Comunitarie

Luxemburg

Ministere des travaux publics

Olanda

Ministerie van Economische Zaken

Portugalia

Conselho de mercados de obras publicas e particulares

Regatul Unit

HM Treasury

C.T.C.E. Piatra Neamț